

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 447	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.447
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 03.10.2018 г., в 10:00 часа, в гр. София, бул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 03.10.2018, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пецка	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 13 от дневния ред: Вземане на решение за прекратяване на открита процедура за възлагане на обществена поръчка в частта по обособена позиция 1 с предмет „Строително-монтажни работи за монтаж на телеуправляем триполосен, двупозиционен прекъсвач (реклоузер) за монтиране на открито на територията на област София град“, реф. номер PPC 18-021.</p>	<p>Under item 13 of the agenda: Taking decision about termination of open procedure of public procurement awarding in its part of lot 1 with subject “Construction and installation works for assembly of telemechanical three-polar two position breaker (recloser) for outdoor installation at the territory of Sofia city district”, ref. number PPC 18-021.</p>
Председателят на заседанието даде думата на г-н	The Chairman gave the floor to Mr. Rali

<p>Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената обществена поръчка в частта по обособена позиция 1 с предмет „Строително-монтажни работи за монтаж на телеуправляем триполюсен, двупозиционен прекъсвач (реклоузер) за монтиране на открито на територията на област София град“, реф. номер PPC 18-021, е постъпило писмо от участника, класиран на първо място, с което отказва да сключи договор.</p>	<p>Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD open procedure of public procurement awarding in its part of lot 1 with subject “Construction and installation works for assembly of telemechanical three-polar two position breaker (recloser) for outdoor installation at the territory of Sofia city district”, ref. number PPC 18-021.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 13 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 13 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 8 и чл. 108, т. 4 във връзка с чл. 110, ал. 2, т. 4, б. а) от Закона за обществените поръчки (ЗОП), както и въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 27.08.2018 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p> <p>1. С Решение по т. 8 от Протокол № 426/17.04.2018 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, отразено в решение № PPC 18-021-1 от 24.04.2018 г. по образец съгласно чл. 22, ал. 4 от ЗОП, възложителят е открил процедура за възлагане на обществена поръчка от вида на „откритата процедура“ по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Строително-монтажни работи за монтаж на телеуправляеми триполюсни, двупозиционни прекъсвачи (Реклоузери) за монтиране на открито, на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД“, и идентификационен (референтен) № PPC 18-021;</p> <p>2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 450 000.00 лв. без ДДС, като нейният предмет е разделен на обособени позиции, както следва:</p> <p>2.1. Обособена позиция 1: „Строително-монтажни работи за монтаж на телеуправляем триполюсен, двупозиционен прекъсвач (Реклоузер) за монтиране на открито, на територията на област София-град“.</p> <p>2.2. Обособена позиция 2: „Строително-монтажни</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 8 and Art. 108, Item 4 in connection of art.110, para.2, item 4, letter a) of the Public Procurement Act (PPA) as well as on the grounds of the results from the work of the Commission reflected in Report dated 27.08.2018 and in the accompanying documents drafted during the work of the Commission and after taking into consideration the following circumstances, as follows:</p> <p>1. By Decision under Item 8 of Minutes No. 426/17.04.2018 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD reflected in decision № PPC 18-021-1 от 24.04.2018, according to a model to Art. 22, Para. 4 of the PPA the Assignor has started a “open procedure” type of procedure for awarding a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA with a subject: “Construction and installation works for assembly of telemechanical three-polar two position breakers (reclosers) for outdoor installation at the territory of CEZ Distribution Bulgaria AD” and identification (referent) No. PPC 18-021;</p> <p>2. The public procurement has an estimated value of BGN 450 000.00, VAT exclusive and its subject has been divided into the following detached lots:</p> <p>2.1. Detached lot 1: “Construction and installation works for assembly of telemechanical three-polar two position breaker (recloser) for outdoor installation at the territory of Sofia city district”.</p> <p>2.2. Detached lot 2: “Construction and installation</p>

работи за монтаж на телеуправляем триполюсен, двупозиционен прекъсвач (Реклоузер) за монтиране на открито, на територията на Софийска област, област Перник, област Благоевград и област Кюстендил“.

2.3. Обособена позиция 3: „Строително-монтажни работи за монтаж на телеуправляем триполюсен, двупозиционен прекъсвач (Реклоузер) за монтиране на открито, на територията на област Плевен, област Ловеч, област Враца, област Монтана и област Видин“.

3. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществена поръчка, възложителят е изпратил до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ПЗЗОП), като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 26.04.2018 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2018-0037, а на същата дата - и обявлението в Официален вестник на Европейски съюз под № 2018/S 081-182318

Решението за откриване, обявлението за обществената поръчка, документацията за участие, техническите спецификации, както и файлове в XML и PDF формати на електронен Единен европейски документ за обществени поръчки са публикувани на основание чл. 42, ал. 2, т. 1 и т. 2 от ЗОП в профила на купувача на възложителя в самостоятелен раздел № 90670 на 26.04.2018 г.

В обявлението е определен крайният срок за получаване на оферти, който е до 16:30 часа (краят на работното време за възложителя) на 31.05.2018 г.;

4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти, а именно 16:30 ч. на 31.05.2018 г., възложителят е получил 9 (девет) броя оферти, регистрирани, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-6182/31.05.2018 г., в 09:45 часа, подадена от „ЕНЕРГОСЕРВИЗ ИНЖЕНЕРИНГ“ ООД. Участникът участва за обособена позиция 2;

4.2. Вх. № CD-DOC-6193/31.05.2018 г., в 10:12 часа, подадена от „ВАК - 02“ ООД. Участникът участва за обособена позиция 1;

4.3. Вх. № CD-DOC-6198/31.05.2018 г., 10:17 часа, подадена от „ИКОН 7“ ЕООД. Участникът участва за обособена позиция 2;

4.4. Вх. № CD-DOC-6199/31.05.2018 г., 10:17 часа, подадена от „ЕЛЕКТРОЛУКС ТАБАКОВ И СИНОВЕ“ ООД. Участникът участва за обособена позиция 2;

works for assembly of telemechanical three-polar two position breaker (recloser) for outdoor installation at the territory of Sofia district, Pernik, Blagoevgrad and Kustendil”.

2.3. Detached lot 3: “Construction and installation works for assembly of telemechanical three-polar two position breaker (recloser) for outdoor installation at the territory of Pleven, Lovech, Vratsa, Montana and Vidin district”.

3. For announcement on starting the procedure for awarding of a public procurement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPA) as on 26.04.2018 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2018-0037 and on the same date the Announcement has also been published in the Official Journal of the European Union under No. 2018/S 081-182318. The decision to open, the contract notice, contract documents, technical specifications, and files in XML and PDF formats on the single European electronic public procurement documents are published pursuant to art. 42, para. 2, item 1 and item 2 of PPL on a buyer profile to the developer in a private section № 90670 на 26.04.2018.

The deadline for receiving offers – until 16:30 h (end of the business day for the assignor) on 31.05.2018 - has been indicated in the Announcement;

4. Until the deadline for offers submission and namely 16:30 h on 31.05.2018 the Assignor has received 9 (nine) offers registered as follows:

4.1. Inc. No CD-DOC-6182/31.05.2018, received at 09:45 h from ENERGO SERVICE ENGINEERING OOD for participation for Detached lot 2.

4.2. Inc. No CD-DOC-6193/31.05.2018, received at 10:12 h from VAK-02 OOD for participation for Detached lot 1.

4.3. Inc. No CD-DOC-6198/31.05.2018, received at 10:17 h from IKON 7 EOOD for participation for Detached lot 2.

4.4. Inc. No CD-DOC-6199/31.05.2018, received at 10:17 h from ELECTROLUX TABAKOV & SONS OOD for participation for Detached lot 2.

4.5. Вх. № CD-DOC-6212/31.05.2018 г., в 10:43 часа, подадена от „СТЕНЛИ - 03“ ЕООД. Участникът участва за обособена позиция 3;
4.6. Вх. № CD-DOC-6214/31.05.2018 г., в 11:00 часа, подадена от „ЕЛ И КЛИМА КОРЕКТ“ ООД. Участникът участва за обособена позиция 3;
4.7. Вх. № CD-DOC-6221/31.05.2018 г., в 11:28 часа, подадена от „ЕМУ-ПЕРНИК“ ЕООД. Участникът участва за обособена позиция 2;
4.8. Вх. № CD-DOC-6262/31.05.2018 г., в 15:37 часа, подадена от „МЕГА ЕЛ“ ЕООД. Участникът участва за обособена позиция 1;
4.9. Вх. № CD-DOC-6265/31.05.2018 г., в 16:11 часа, подадена от „ЕЛ-ТЕСТ“ ЕООД. Участникът участва за обособена позиция 1.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществена поръчка, със Заповед № CD-ORD-4366/01.06.2018 год., Заповед № CD-ORD-4366(1)/06.07.2018 год. и Заповед № CD-ORD-4366 (2)/16.08.2018 г.

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 27.08.2018 г.;

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 27.08.2018 г.;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=90670&companyId=20808>,

9. Със свое решение, отразено в т. 4 от Протокол № 443/ 29.08.2018 г. от редовно заседание на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, Възложителят е определил изпълнители на обществената поръчка по обособени позиции, включително по обособена позиция № 1 в лицето на участника „ВАК-02“ ООД. Решението е съобщено на участниците в срок съобразно изискванията на ЗОП, като същото е влязло в сила, тъй като не е било обжалвано в установения в закона срок;

10. Участникът, обявен за изпълнител по обособена позиция № 1 „ВАК-02“ ООД е отказал да сключи договор, за което е уведомил писмено

4.5. Inc. No CD-DOC-6212/31.05.2018, received at 10:43 h from STENLI-03 EOOD for participation for Detached lot 3.

4.6. Inc. No CD-DOC-6214/31.05.2018, received at 11:00 h from EL § CLIMA CORECT OOD for participation for Detached lot 3;

4.7. Inc. No CD-DOC-6221/31.05.2018, received at 11:28 h from EMY-PERNIK EOOD for participation for Detached lot 2.

4.8. Inc. No CD-DOC-6262/31.05.2018, received at 15:37 h from MEGA EL EOOD for participation for Detached lot 1.

4.9. Inc. No CD-DOC-6265/31.05.2018, received at 16:11 h from EL-TEST EOOD for participation for Detached lot 1.

5. After expiration of the term for receiving offers the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct a procedure for awarding a public procurement with Order No CD-ORD-4366/01.06.2018, Order No CD-ORD-4366(1)/06.07.2018 and Order № CD-ORD-4366 (2)/16.08.2018.

6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement as the results of its activity have been presented in Report dated 27.08.2018;

7. On 27.08.2018 the Report of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

8. The address of the electronic file on conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=90670&companyId=20808>

9. By decision, reflected in item 4 of Minutes No 443/29.08.2018 of a regular Management Board session of CEZ Distribution Bulgaria AD, the Assignor selected as contractors of public procurement per lots including lot 1 in the person of "VAK 002" OOD. The decision was announced to participants in due time according to PPA requirements and it came into force because in was not appealed within the term stipulated by the Law.

10. The participant announced as contractor under lot 1 "VAK-02" OOD has refused to conclude a contract and inform about his refusal the Assignor

възложителя с писмо, регистрирано с вх. № CD-DOC-10826/ 13.09.2018 г. по описа от деловодната програма на възложителя,

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ВИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Прекратява на основание чл. 110, ал. 2, т. 4, б. а) от ЗОП процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Строително-монтажни работи за монтаж на телеуправляеми триполусни, двупозиционни прекъсвачи (Реклоузери) за монтиране на открито, на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД“ и идентификационен (референтен) № PPC 18-021, в частта ѝ на обособена позиция № 1 с наименование: „Строително-монтажни работи за монтаж на телеуправляем триполусен, двупозиционен прекъсвач (Реклоузер) за монтиране на открито, на територията на област София-град“, поради следните причини и мотиви: класираният на първо място участник „ВАК-02“ ООД е отказал писмено и изрично на възложителя да сключи договора, за което го е известил с писмо вх. № CD-DOC-10826/ 13.09.2018 г. При това положение възложителят разполага с две правни възможности, а именно: ако сметне за целесъобразно и икономически оправдано да измени решението си за определяне на изпълнител по обособена позиция 1 и да сключи договор с класирания на второ място участник, в случая „МЕГА ЕЛ“ ЕООД (на основание чл. 112, ал. 3 от ЗОП) или да прекрати процедурата по съответната обособена позиция (на основание чл. 110, ал. 2, т. 4, б. а) от ЗОП). В случая възложителят се позовава на правната възможност, която чл. 110, ал. 2, т. 4, б. а) от ЗОП му дава и прекратява процедурата за възлагане на обществената поръчка в обхвата ѝ на обособена позиция № 1, тъй като цената на класирания на второ място участник е доста по-висока от тази на класирания на първо място участник, което прави сключването на договор с втория участник икономически нецелесъобразно и необосновано, доколкото все пак възложителят е търговец и основната икономическа цел е да разходва

by letter with registered reference number CD-DOC-10826/ 13.09.2018 under the inventory of the Assignor's registration program.

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company operating in the energy service sector having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost District, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity being an Assignor of the public procurement pursuant to Article 5, Para. 4, Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. On the grounds of cl.110, par.2, item 4, letter a) of PPA terminates procedure of public procurement awarding with subject "Construction and installation works for assembly of telemechanical three-polar two position breakers (reclosers) for outdoor installation at the territory of CEZ Distribution Bulgaria AD" and identification (referent) No. PPC 18-021 in the part of detached lot 1 with title: "Construction and installation works for assembly of telemechanical three-polar two position breaker (recloser) for outdoor installation at the territory of Sofia city district" due to the following reasons and motives: the participant ranked at first place "VAK-02" OOD has refused to conclude a contract in written and explicitly to the Assignor to sign the contract for which he informed the Assignor with a letter with reference number CD-DOC-10826/ 13.09.2018. In this situation the Assignor has two legal possibilities and namely: if he consider as expedient and economically justified to change his decision on contractor's selection for lot 1 and sign a contract with the participant ranked second in this case with MEGA EL EOOD (based on cl.112, par.3 of PPA) or to terminate procedure in the respective lot (based on cl.110, par.2, item 4, letter a) of PPA). In this case the Assignor refers to the legal opportunity under cl.110, par.2, item 4, letter a) of PPA and terminates procedure of public procurement awarding in the scope of detached lot 1, because the price of the second participant is significantly higher that the first one's and that makes the conclusion of contract with the second participant economically inexpedient and unjustified as far as the assignor is a trader and his main economical aim is to spend his budget expediently, to have incomes, positive balance and revenue.

<p>целесъобразно своят бюджет, за да реализира приходи, положителен баланс и печалба.</p> <p>II. Упълномощава РАЛИ МАНЧЕВ – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>III. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и РАЛИ МАНЧЕВ – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществен поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>II. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD to send this Decision to the candidates in the procedure in the legally established term as well as on the same day to organize and assure its publishing on the Buyer’s profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>III. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пеца</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 13 от Протокол № 447 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 03.10.2018 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 13 of Protocol No. 447 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 03.10.2018. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original/

Информацията е
заличена съгласно
чл. 2 от ЗЗЛД

Румяна Христова / Romyana Hristova
Секретар на УС / Secretary of the MB